

Protiproud pro zapuštěné i nadzemní bazény –
návod k instalaci, montáži a obsluze

BADU® Jet



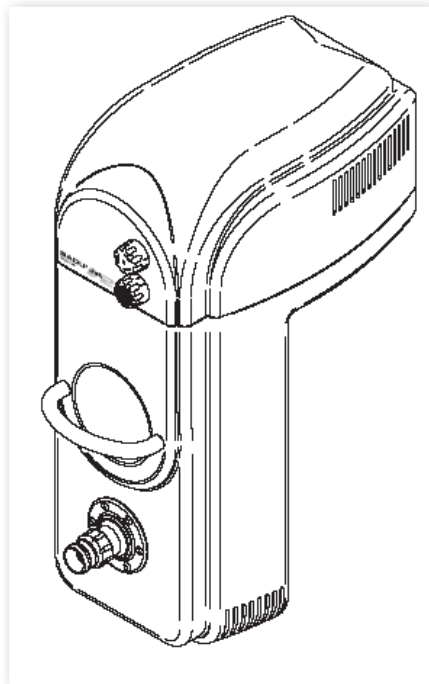
active standard
impulse swing action

1. Všeobecně

Obchodní společnost Speck-Pumpen Karl Speck GmbH & Co., 91233
Neunkirchen; země původu: SRN

Použití:

Zařízení je konstruováno pro provoz v bazénech. Je nutno dbát údajů
v návodu pro instalaci, montáž a obsluhu, neboť na čerpadla používaná
v bazénech jsou kladeny zvláštní požadavky



Všechna zařízení
jsou rovněž
k dostání jako:
- Spot
(s reflektorem)
(neplatí pro BADU
jet active)

2. Bezpečnost

Tento návod k obsluze obsahuje základní pokyny, kterých je nutno dbát při instalaci, provozu a údržbě. Proto musí být tento návod prostudován příslušnými odborníky a provozovateli a musí být trvale k dispozici u zařízení.

Je nutno dbát nejen bezpečnostních pokynů uvedených v tomto hlavním bodu, nýbrž také zvláštních bezpečnostních pokynů uvedených v jiných bodech, například pro použití v privátním sektoru.

2.1 Označení pokynů v návodu

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, při jejichž nedodržení může dojít k ohrožení osob, jsou označeny obecnými symboly pro nebezpečí



Bezpečnostní značka dle DIN 4844 – W9
Pro varování před elektrickým napětím



ACHTUNG = POZOR

Přímo na zařízení umístěné pokyny např.

- šipka pro směr otáčení
- označení přípojek

musí být bezpodmínečně dodržovány a udržovány v dokonale čitelném stavu

2.2 Školení a kvalifikace personálu

Personál pro obsluhu, údržbu, dozor a montáž musí vykazovat příslušnou odbornou kvalifikaci.

Rozsah odpovědnosti, kompetence a kontrola personálu musí být přesně upraveny provozovatelem. Nemá-li personál nutné znalosti, musí být proškolen a poučen.

To může být v případě potřeby provedeno například výrobcem nebo dodavatelem na žádost provozovatele zařízení.

Dále musí provozovatel zajistit, aby osoby plně pochopily obsah návodu k obsluze.

2.3 Nebezpečí při nedodržení bezpečnostních pokynů

Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek nejen ohrožení osob, nýbrž také ohrožení životního prostředí a samotného zařízení. Nedodržení bezpečnostních pokynů může rovněž vést ke ztrátě jakýchkoliv nároků na náhradu škody.

Jednotlivě může nedodržení vyvolat například následující ohrožení:

- selhání důležitých funkcí stroje/zařízení
- ohrožení osob elektrickými, mechanickými a chemickými účinky
- ohrožení životního prostředí únikem nebezpečných látek
- poškození zařízení a staveb

2.4 Bezpečné provádění prací

Je nutno dodržovat uvedené bezpečnostní pokyny, existující národní bezpečnostní předpisy a rovněž interní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.

2.5 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Mohou-li chladné nebo horké části stroje představovat nebezpečí, musí být tyto části konstrukčně zajištěny proti dotyku.

Ochrana pohybujících se součástí (např. spojky) nesmí být snímána za provozu stroje.

Úniky (např. hřídlovými těsněními) nebezpečných látek (např. explozivních, jedovatých, horkých) musí být odvedeny tak, aby nedošlo k ohrožení osob a životního prostředí.

Dodržovat zákonná ustanovení

Musí být vyloučeno ohrožení elektrickou energií.

Je třeba dbát na řádné používání návštěvníky bazénu.

Protiproud je vhodný pouze pro plavání a masáže.

Při jiném používání nebo při přestavbě nepovolené výrobcem zanikají veškeré záruční nároky.

Je nutno dbát, aby teplota vody nepřesáhla 35°C !

2.6 Bezpečnostní pokyny pro údržbu, dohled a montáž

Provozovatel musí zajistit, aby veškerá údržba, dohled a montáž byla prováděna autorizovanými kvalifikovanými odborníky, kteří důkladně prostudovali návod k obsluze.

Je nutno dbát bezpečnostních předpisů.

V zásadě je nutno provádět práce na zařízení za klidu zařízení.

Postupy pro odstavení stroje popsané v návodu musí být bezpodmínečně dodržovány.

Čerpadla nebo agregáty dopravující zdraví nebezpečná média musí být dekontaminována.

Bezprostředně po ukončení prací musí být všechna ochranná a bezpečnostní zařízení opět namontována a uvedena do funkce.

Před opětovným uvedením do provozu je nutno dbát bodů uvedených v odstavci první uvedení do provozu.

2.7 Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Přestavba nebo změny zařízení jsou přípustné jen po dohodě s výrobcem. Originální náhradní díly a výrobcem autorizované příslušenství slouží pro bezpečnost. Používání jiných dílů může zrušit ručení za následky tím vzniklé.

2.8 Nepřípustné užívání

Provozní bezpečnost zařízení je zaručena jen při řádném užívání podle odstavce 1 – všeobecně. Mezní hodnoty uvedené v datových listech nesmí být v žádném případě překročeny.

Citované normy a jiné podklady

DIN 4844 část 1 bezpečnostní značení; bezpečnostní značka W 8
Příloha 13

DIN 4844 část 1 bezpečnostní značení; bezpečnostní značka W 9
Příloha 14

3. Doprava a skladování

Aby se zabránilo poškození a ztrátám jednotlivých součástí, má být originální obal rozebrán až bezprostředně před montáží.

*U nekrytých
bazénů se nabízí
originální obal
pro přezimování
zařízení*

*Nezahazujte tedy
obal. Po
vyprázdnění
zařízení jej uložte
v obalu na
suchém místě*

Na přání může být dodána masážní tryska, masážní hadice s pulzátorem a přídavný pulzátor.

**) není u BADU Jet active a BADU Jet standard*

4. Popis

Závěsné protiproudy BADU mohou být provozovány v každém bazénu. Výkonné čerpadlo je prostřednictvím sacího a výtlačného vedení spojeno s plastovým pouzdrům montovaným na stěně bazénu. Otvory v pouzdře je voda z bazénu s malým prouděním nasávána a vysokým tlakem přes trysku dopravována zpět do bazénu.

Zapínání a vypínání čerpadla se provádí pneumatickým tlačítkem montovaným na krytu.

Regulovatelnou tryskou* může být proud a rovněž účinek zařízení nastaven individuálně. Regulací vzduchu může být volitelně do proudu přimícháván vzduch.

5. Montáž

5.1 Zvolit místo montáže a připravit dle strany 22, obr. 17 a strany 24, obr. 20. Pokud je zařízení používáno pro nadzemní bazény, musí být použit bezpečnostní teleskopický podstavec. Viz strana 23, obr. 18, a strana 24, obr. 19.

5.2 Zkontrolovat úplnost zařízení podle balného listu

5.3 Zařízení nasadit na stěnu bazénu a označit otvory pro upevnění

5.4 Zařízení sejmout a vyvrtat označené otvory průměr 10 mm

5.5 Vložit mosazné hmoždinky (25) a našroubovat pružné kovové pouzdro (26), (str. 17, obr. 10). Je nutno dbát, aby hmoždinky s pouzdry byly pevně ukotveny, aby zařízení bylo později spolehlivě uchyceno

5.6 Zařízení nasadit na kovová pouzdra a upevnit šrouby s šestihrannou hlavou (32) s ozubenými podložkami (31) a podložkami (30) (strana 17, obr. 10).

5.7 Distančním prvkem se vyrovná vzdálenost mezi pouzdrům protiproudu a stěnou bazénu. To dodá zařízení další stabilitu.

5.8 Propletenou hadici (6) prům. 14 mm pro perličkovou koupel nasadit na hrdlo regulace vzduchu a upevnit svorkou (7) (str. 17, obr. 7 a 8). přípojka se nachází na krytu.

5.9 Plastovou hadici (36) (str. 17, obr. 7 a 8) prům. 3 x 1,5 mm od pneumatického tlačítka nasadit na hrdlo regulátoru tlaku na rozvaděči**.

5.10 Před elektrickým připojením musí být respektován bod 7 – elektrická přípojka a bod 8 – stavební přípojka



***) u BADU Jet active nasadit hadici na skříňku se svorkami*

5.11 Připojit síťové napětí dle bodu 7 „elektrická přípojka“

5.12 **Pozor – bezpodmínečně dodržet**

Při nasazování krytu dbát, aby přesně zapadl na polohový spínač. Kryt upevnit na spodní díl pouzdra**. Tím je uzavřen elektrický obvod, zařízení je připraveno k provozu



provoz zařízení bez krytu je nepřipustný. Kryt slouží pro bezpečnost osob v bazénu

5.13 Zajištění krytu

Kryt (strana 17 obr. 9) je spojen se spodním dílem pouzdra

6. Naplnění zařízení a uvedení do provozu

6.1.1 U zařízení BADU Jet impulse verze 2 nasadit masážní hadici na trysku, potom nasadit hadici (např. zahradní) na masážní trysku, otevřít odvzdušňovací kohoutek na čerpadle a zařízení naplnit vodou. Je třeba dbát, aby zařízení bylo dobře odvzdušněno. Když vytéká voda z odvzdušňovacího kohoutku, uzavřít jej a sejmout masážní hadici.

6.1.2 U zařízení BADU Jet standard verze 2 vsunout zahradní hadici do trysky a zbylý otvor zakrýt rukou. potom nasadit hadici (např. zahradní) na masážní trysku, otevřít odvzdušňovací kohoutek na čerpadle a zařízení naplnit vodou. Je třeba dbát, aby zařízení bylo dobře odvzdušněno. Když vytéká voda z odvzdušňovacího kohoutku, uzavřít jej a sejmout zahradní hadici.

6.1.3 U zařízení BADU Jet swing a BADU Jet action verze 2 sejmout červenou plnicí zátku na čerpadle a naplnit hadicí nebo konví (cca 20 litrů). Pak pečlivě rukou utáhnout plnicí zátku. Čerpadlo pak vodu samo nasaje.



Zařízení se po naplnění zakrátko samo nasaje. Ndeojde-li k nasátí, opakujte naplnění podle popisu.

6.2 Stisknout polohový spínač (č. 27 ve výkresu náhradních dílů) a zařízení pneumatickým tlačítkem v krytu krátce zapnout a vypnout, aby se zkontroloval směr otáčení. Přitom dbát šipky na čerpadle. Při chybném směru otáčení zaměnit 2 fáze.*)

6.3 Nasadit a přišroubovat kryt **. Při nasazování pozor na polohový spínač!

6.4 Za dodržení všech uvedených předpisů zařízení zapnout tlačítkem.

**) nutno jen při 400V 50 Hz*

***) šrouby dotáhnout jen rukou, nepoužívat násilí!*

6.5 Naplnění zařízení BADU jet active verze 2

Čerpadlo se naplní pomocí hadice vašeho ručního čističe dna a filtrační zařízení se odvzdušní resp. naplní.

Tento proces provést takto:

Po upevnění protiproudu na okraj bazénu

Pozor ! velmi důležité ! při nasávání resp. odvzdušňování musí být regulace vzduchu bezpodmínečně uzavřena, protože jinak může být nasáván vzduch.



6.5.1 Odvzdušněte resp. naplňte hadici Vašeho ručního čističe dna tak, že ji stlačíte pod vodu a nasadíte jedním koncem na trysku Jet zařízení a opačný konec po jejím úplném naplnění nasunete do sací hadice ve skimmeru.

6.5.2 Ujistěte se, že je hadice dokonale odvzdušněna a zapněte filtrační čerpadlo. Filtrační čerpadlo nyní nasává skrze zařízení protiproudu a plní jej. Když se do filtračního čerpadla dostane vzduch, může dojít ke krátkému přerušení proudu vody. Krátce vyčkejte, až čerpadlo opět nasaje a tento postup opakujte tak dlouho, dokud není zařízení dokonale odvzdušněno. Pro zaručení dokonalého odvzdušnění je účelné, aby filtrační čerpadlo po několik minut nasávalo skrze zařízení protiproudu.



6.5.3 Pozor ! Jestliže máte závěsné filtrační zařízení s normálně nasávajícím čerpadlem, lze toto čerpadlo podle údajů výrobce naplnit několikerým čerpáním s plovákovým skimmerem a záslepkou. Pak se zapne čerpadlo. Po pečlivém odvzdušnění a naplnění hadice čističe dna nasuňte za chodu filtračního zařízení jeden její konec na trysku protiproudu a opačný konec na plovákový skimmer. Při nasazování krycí desky stlačte plovákový skimmer poněkud dolů. Nyní se zařízení protiproudu odvzdušní resp. naplní pomocí filtračního zařízení.

Dojde-li k přerušení proudu vody, měl by se celý tento postup opakovat. Je účelné nasávat skrze zařízení protiproudu cca 1 minutu, pak vypnout čerpadlo a sejmout hadici.



6.5.4 Nyní je zařízení připraveno k provozu a lze jej zapnout. Důležité! Dbejte na to, aby během odvzdušňování resp. plnění byla regulace vzduchu bezpodmínečně uzavřena, protože za takových okolností by mohl být přisáván vzduch.

7. Elektrická přípojka

Elektrická síť 230 V 50 Hz, resp. 400/230 V 50 Hz

Elektrické připojení musí provádět odborník podle ustanovení dle EN 600335-2-41: 1996 ; IEC 64/906/FDIS ; E DIN IEC 64/906/FDIS a VDE 0100 část 702/A1 : 1997.

Zařízení se připojí k síti podle elektrického schématu.

Prázdná trubka pro zemnicí kabel musí být umístěna v hloubce minimálně 60 – 80 cm pod úroveň terénu. Jako materiál prázdné trubky může být použita kombinace plastu a oceli.

Pozor !

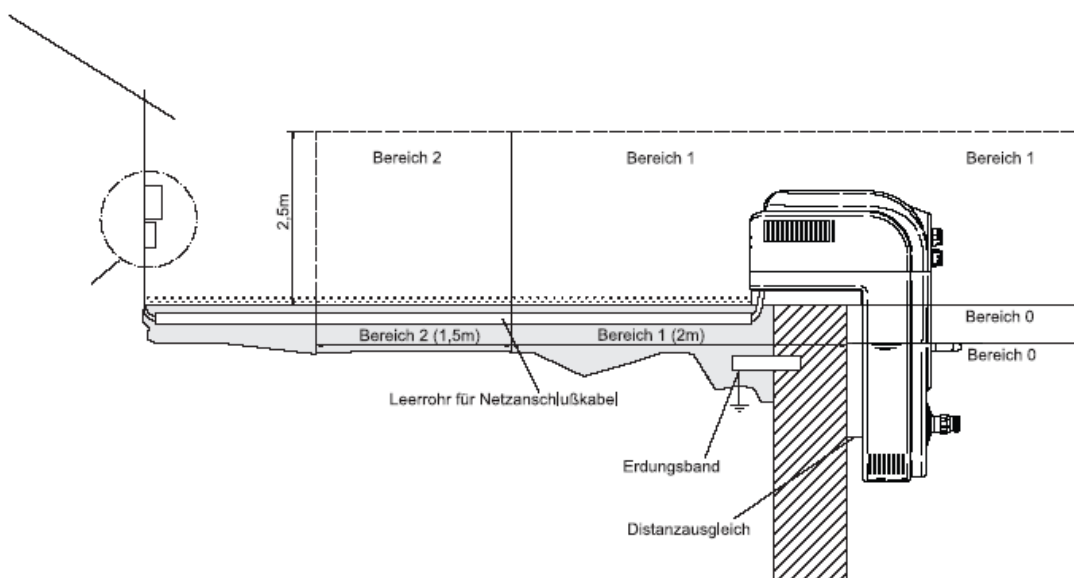
Kryt motoru musí být kvůli vyrovnání potenciálů připojen zemnicí páskou. Příslušná svorka je umístěna na krytu.

8. Elektrická přípojka

Následující součásti nejsou v dodávce a musí být připraveny před instalací protiproudu:

1. Fi proudový chránič $I \leq 30$ mA
2. Pojistka 16 A při 230 V a 400 V
3. Spínač spínající všechny póly s označením 0 a 1

9. Návrh instalace



bereich – úsek, oblast

leerrohr für Netzanschlusskabel – prázdná trubka pro síťový kabel

erdungsband – zemnicí páska

distanzausgleich – distanční prvek, podložka



*Schémata
zapojení
naleznete na
stranách 17 – 21.*



*viz také strana
17 obr. 11*

10. Obsluha

10.1 Zapnutí a vypnutí zařízení se provádí stiskem pneumatického tlačítka zabudovaného v krytu motoru (str. 17, obr. 7 a 8)

10.2 Regulace vzduchu umožňuje přisávat vzduch tryskou a dosáhnout tak efektu perličkové koupele. Množství vzduchu lze regulovat z bazénu (str. 17, obr. 7 a 8)

10.3 Kulová tryska je směrově nastavitelná. Normálně se nastavuje vodorovně nebo s lehkým sklonem nahoru. Tak je dosaženo maximálního efektu pro plavání v protiproudu.

10.4 Pozor ! U zařízení s regulovatelnou tryskou* je třeba tuto trysku před uvedením zařízení do provozu zcela otevřít (otočit proti směru otáčení hodinových ručiček)

10.5 Pozor ! Na kryt motoru se nesmí vstupovat

10.6 Pro přezimování musí být zařízení vyjmuto z bazénu, vyprázdněno a uloženo na suchém místě

10.7 Pozor ! Dodržovat maximální výšku hladiny vody (viz obr. 3-6 a značku na zařízení)



při neoptimální výšce hladiny vody může docházet k nedostatečné funkci zařízení

Rozsah dodávky obsahuje (jen BADU Jet impulse):

- masážní hadice pro velkou trysku 40 mm
- pulzátor pro velkou trysku 40 mm

Příslušenství (za příplatek):

- masážní hadice pro velkou trysku, 40 mm
- masážní hadice pro malou trysku, 28 mm
- masážní hadice s pulzující masážní tryskou pro velkou trysku, 40 mm
- masážní hadice s pulzující masážní tryskou pro malou trysku, 28 mm
- pulzátor pro velkou trysku, 40 mm
- pulzátor pro malou trysku, 28 mm
- bodová masážní tryska pro velkou trysku, 40 mm
- bodová masážní tryska pro malou trysku, 28 mm
- záslepka pro velkou trysku, 40 mm
- záslepka pro malou trysku, 28 mm
- teleskopický stojan pro nadzemní bazény

Používání masážní hadice:

a) používání masážní hadice, tedy masírování lze provádět jen po konzultaci s lékařem. Je třeba dbát, aby masážní hadice nebyla užívána dětmi

b) regulaci vzduchu je nutno před masáží uzavřít, jinak se zvyšuje tlak vody vystupující z hadice

** není u BADU Jet standard a BADU Jet active*

11. Ošetřování a údržba

Čas od času je třeba zkontrolovat provozní bezpečnost zařízení.

Přitom je třeba dbát těchto zvláštních bodů:

- 1 těsnost hydraulických částí vůči motoru
- 2 upevnění (stabilita), očištění od nečistot
- 3 všechna elektrická spojení
- 4 oddělená přípojka pro vyrovnávání potenciálů (uzemnění)

Dbejte prosím rovněž předpisů VDE 0100 část 620

- čerpadlo smí být opravováno pouze výrobcem nebo autorizovaným servisem
- při netěsnosti čerpadla nesmí být zařízení provozováno – musí být odpojeno od elektrické sítě



Technické změny vyhrazeny

12. Provedení SPOT s podvodním reflektorem*

Toto provedení má navíc oproti základnímu provedení:

- dolů prodlouženou skříň
- volně dodávané oddělovací trafo
- vestavěný reflektor 300 W Ø 173 mm resp. 50 W Ø 100 mm
- rozdělovací zásuvku s přípojkou pro oddělovací trafo

**není u BADU
Jet active*

Oddělovací trafo zkoušené dle DIN VDE 0551 resp. EN 60742 je vybaveno zalitou elektrickou přípojkou o délce 2 m. Je osazeno ochranou proti přetížení a proti zkratu, na sekundární straně je zalitý kabel o délce 10 m. trafo je chráněno proti stříkající vodě.



Reflektory 300 W jsou zkoušeny dle DIN VDE 0711 část 1 a část 218 resp. EN 60598-2-18. dle existujících bezpečnostních předpisů je v pouzdře reflektoru zabudováno teplotní čidlo. (Při dlouhodobém provozu reflektoru 300 W může dojít ka samočinnému vypnutí, ochlazení reflektoru a opětovnému zapnutí).

*Schéma
elektrického
zapojení
podvodního
reflektoru viz
strana 17 obr. 12*

Reflektory pracují s napětím 12 V a jsou tedy naprosto bezpečné. Před výměnou vadné žárovky musí být zařízení vyjmuto z bazénu.



Elektrická přípojka

1. Oddělovací trafo musí být instalováno mimo ochranné pásmo (min. 3,5 m od okraje bazénu). Na přívodu ze stavby má být vedení opatřeno spínačem pro možnost vypnutí světla.
2. Kabel reflektoru je předmontován do rozdělovací zásuvky a aje zaveden do svorek společně s dvoupólovým vývodním kabelem trafo
3. Podvodní reflektor smí svítit jen pod vodou

*Je nutno
bezpodmínečně
dbát, aby byl
reflektor před
zapnutím ve
vodě. Provoz
mimo vodu může
vlivem
nedostatečného
chlazení vést
k poruše
reflektoru*



Výměna žárovky reflektoru

Prosím dodržujte !

Z technických důvodů má být žárovka 300 W vyměněna společně s vložkou reflektoru.

Pro ujištění, že je žárovka skutečně vadná a nejedná se o vypnutí termostatu (viz bod 12 návodu k obsluze), má být reflektor opět zapnut po 30 minutách.

Při demontáži vložky reflektoru postupujte prosím následovně:

1. Přístroj vypnout vypínačem na krytu
2. čerpadlo a reflektor odpojit od sítě
3. demontovat kryt
4. uvolnit upevnění přístroje v bazénu
5. přístroj vyjmout za bazénu a odložit
6. přívodní kabel reflektoru uvolnit a vytáhnout z rozdělovací zásuvky
7. uvolnit dva šrouby na čelní cloně reflektoru
8. vložku reflektoru s přívodním kabelem vyjmout z pouzdra reflektoru
9. vložku s kabelem zaslat k výměně obchodnímu zástupci nebo přímo výrobci
10. po výměně vložky reflektor v opačném sledu smontovat

13. Technická data při 50 Hz

	BADU Jet Standard	BADU Jet Impulse
čerpadlo Jet	21-40/55 G	21-50/43 T
napětí		
třífázový proud/střídavý proud	1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
množství dodávaní čerpadlem	~ 25	~ 40
příkon P ₁	1,40	2,1 / 2,30
výkon P ₂	1,00	1,60 / 1,60
výstupní tlak na trysce	0,80	0,90
výstupní rychlost 2 m před tryskou	0,80	1,10
masážní tlak	1,20	1,80 / 1,80
trysky počet / průměr	1/ 28	1/ 40 regulovatelná
tryska výkyvná do všech směrů (stupně)	60	60
ovládání	pneumatické	pneumatické
zapínání / vypínání z bazénu	ano	ano
masážní hadice	za příplatek	v dodávce
pulzátor	za příplatek	v dodávce
teleskopický podstavec	za příplatek	za příplatek
hmotnost	ca. 37-55*	ca. 36-59*

Technické změny vyhrazeny

	BADU Jet Swing	BADU Jet action
čerpadlo Jet	21-80/32 S	21-80/33 S
napětí		
třífázový proud/střídavý proud	3N~400V / 230V / 1~ 230 V	3N~400V / 230V / 1~ 230 V
množství dodávaní čerpadlem	~ 58 / 54	~ 75 / 54
příkon P ₁	3,30 / 2,90	3,80 / 2,90
výkon P ₂	2,60 / 2,20	3,00 / 2,20
výstupní tlak na trysce	1,10 / 1,00	1,00 / 1,00
výstupní rychlost 2 m před tryskou	1,20 / 1,15	1,40 / 1,15
masážní tlak	1,60 / 1,60	1,60 / 1,60
trysky počet / průměr	1/40 regulovatelná	2/40 regulovatelná / 2/28
tryska výkyvná do všech směrů (stupně)	60	60
ovládání	pneumatické	pneumatické
zapínání / vypínání z bazénu	ano	ano
masážní hadice	za příplatek	za příplatek
pulzátor	za příplatek	za příplatek
teleskopický podstavec	za příplatek	za příplatek
hmotnost	ca. 52-69*	ca. 54-71*

Technické změny vyhrazeny

* v závislosti na provedení např. standard, standard-spot nebo s volitelným bezpečnostním teleskopickým podstavcem

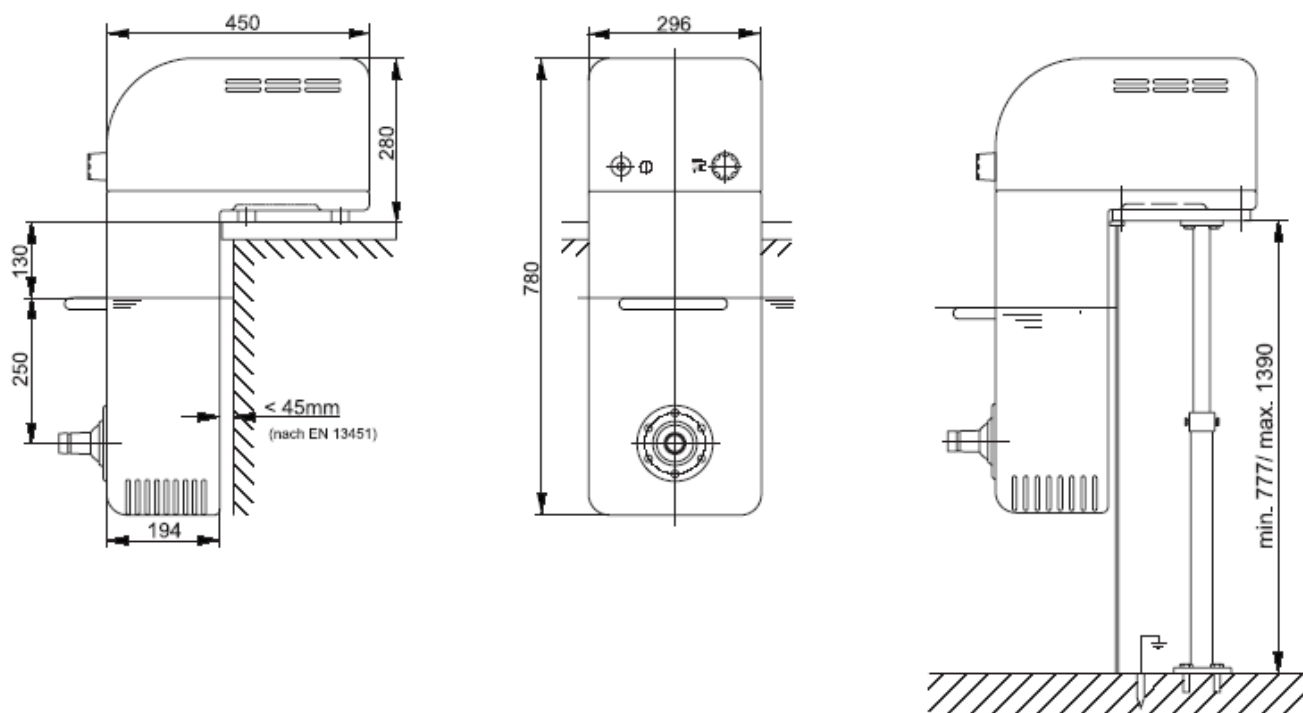
BADU Jet active

čerpadlo Jet	21-40/54 H
napětí	
střídavý proud	1~ 230 V
množství dodávané čerpadlem	~ 24
příkon P ₁	1,10
výkon P ₂	0,75
výstupní tlak na trysce	0,80
výstupní rychlost 2 m před tryskou	0,80
masážní tlak	1,20
trysky počet / průměr	1/ 28
tryska výkyvná do všech směrů (stupně)	60
ovládání	pneumatické
zapínání / vypínání z bazénu	ano
masážní hadice	za příplatek
pulzátor	za příplatek
teleskopický podstavec	za příplatek
hmotnost	ca. 33-36*

Technické změny vyhrazeny

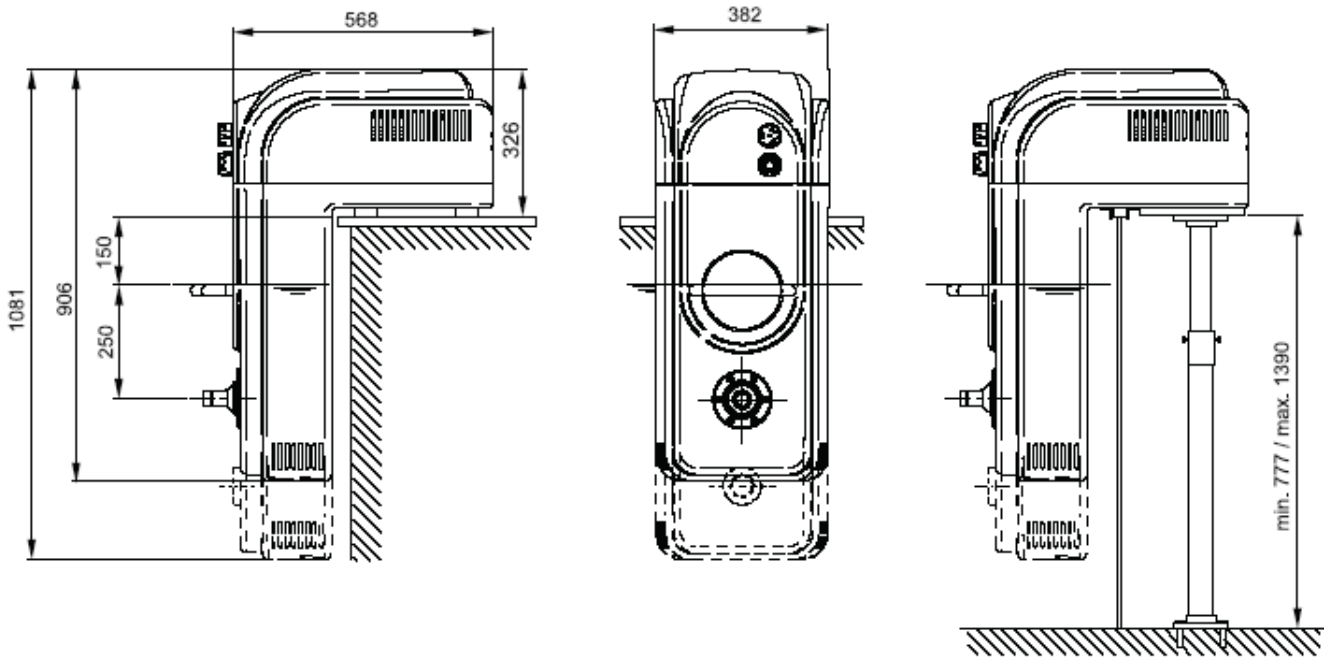
Rozměrový výkres BADU Jet version 2

BADU[®] Jet *active* **2**
VERSTON

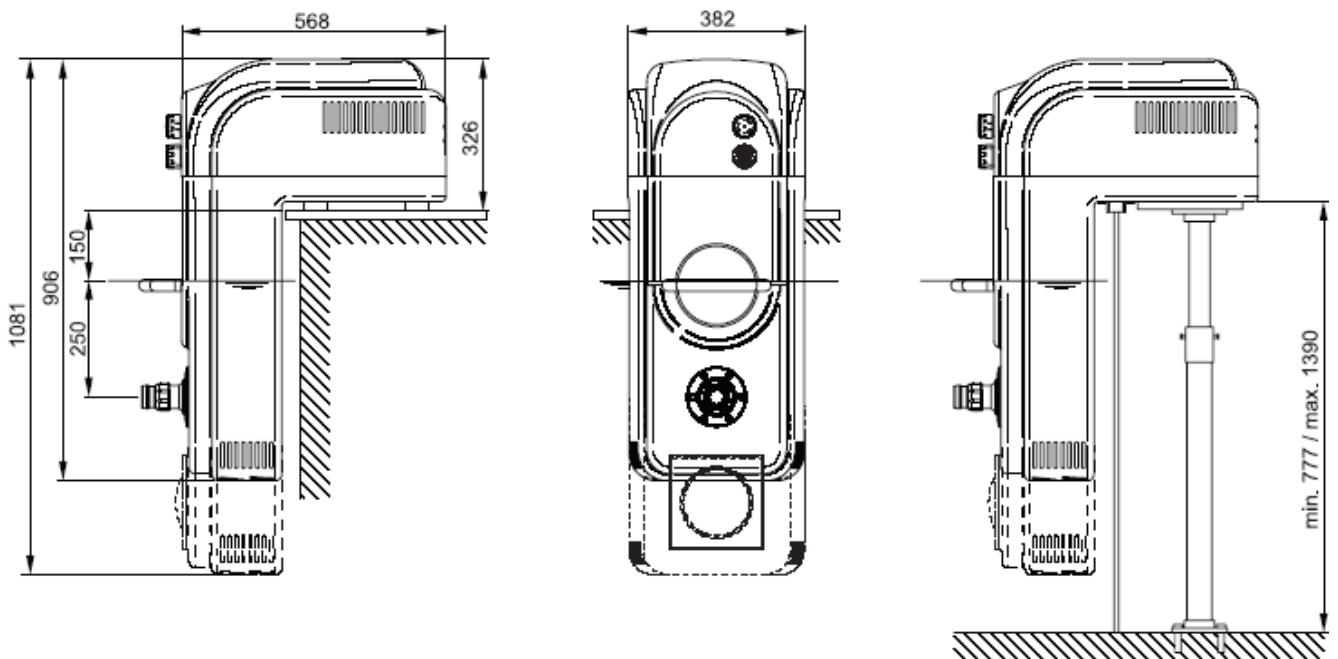


Badu Jet active
Z-Nr.: 23.0.076.1

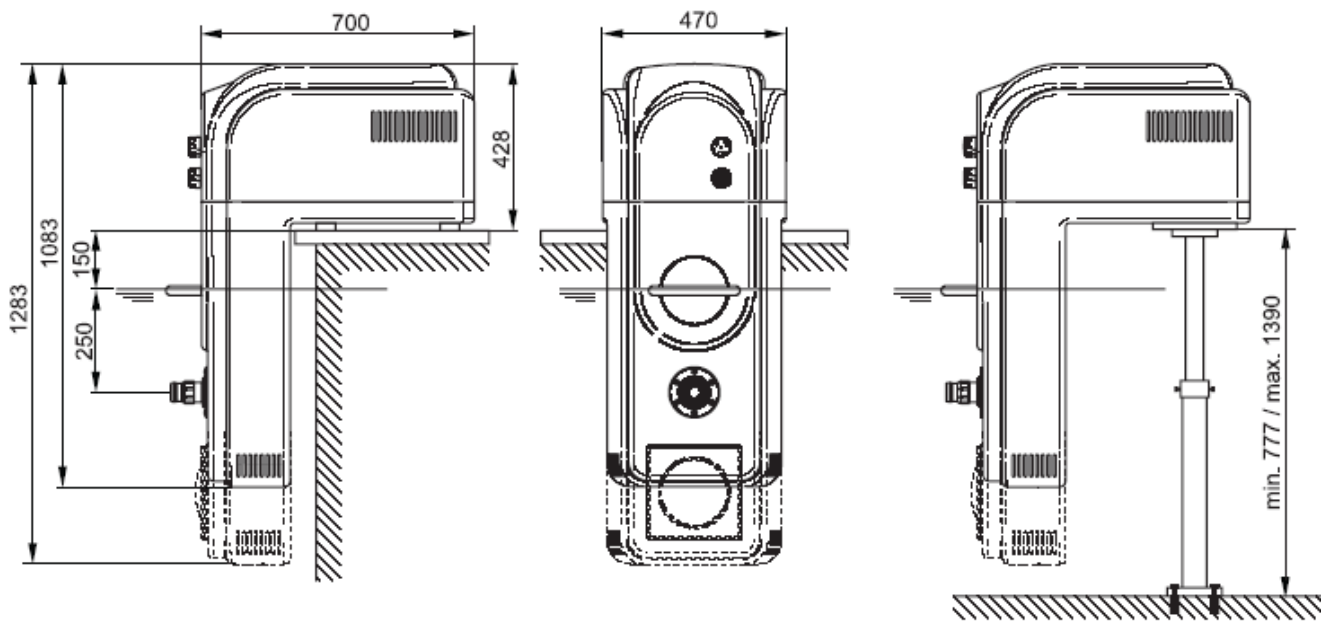
BADU® Jet standard



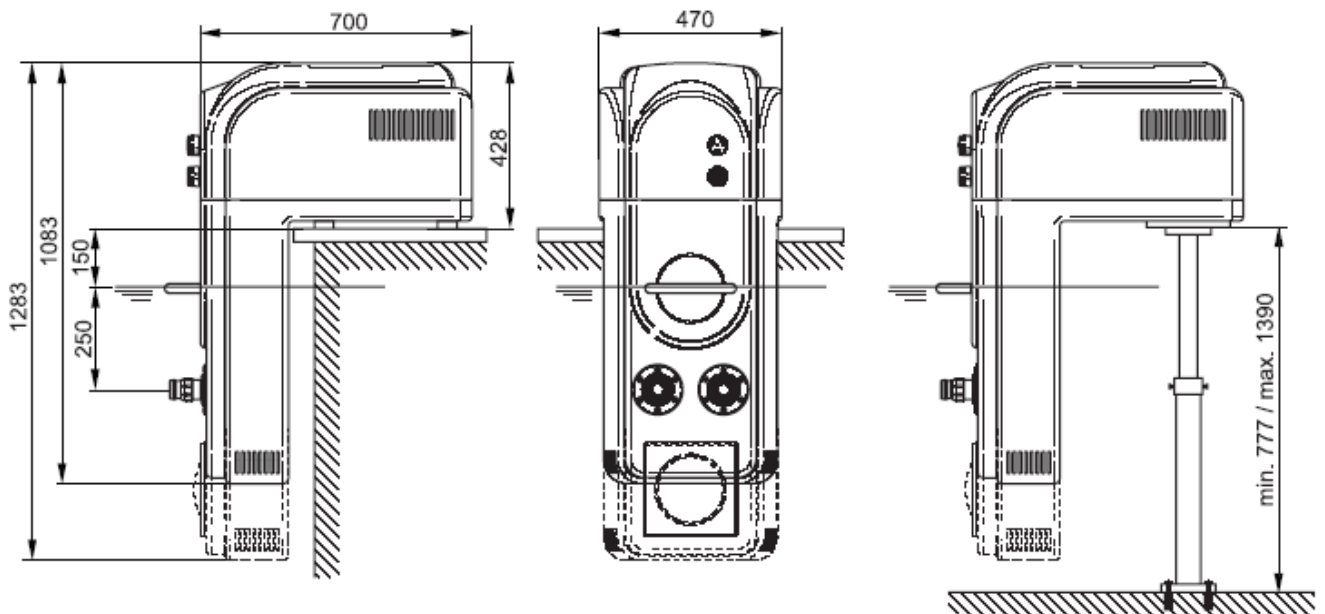
BADU® Jet impulse



BADU® Jet swing VERSION 2



BADU® Jet action VERSION 2



BADU Jet action Version 2
Z-Nr.: 23.0.075.1

Výkresy Badu Jet version 2

Luftregulierung regulace vzduchu
Pneumatiktaster pneumatické tlačítko
EIN - AUS vypnout - zapnout
Haube kryt
Wulstscheibe tvarová podložka
Mutter matice
Schraube šroub

Kabelringschuh kabelové očko
Sicherungsring zajišťovací kroužek
Gehäuseunterteil spodní díl skříně
Schalter spínač
Sicherung pojistka se zpožděním
Klemmkasten skříňka se svorkovnicí
Allpolig schaltender Hauptschalter hlavní spínač spínající všechny póly

Luftregulierung regulace vzduchu
Pneumatiktaster I-0 EIN-AUS

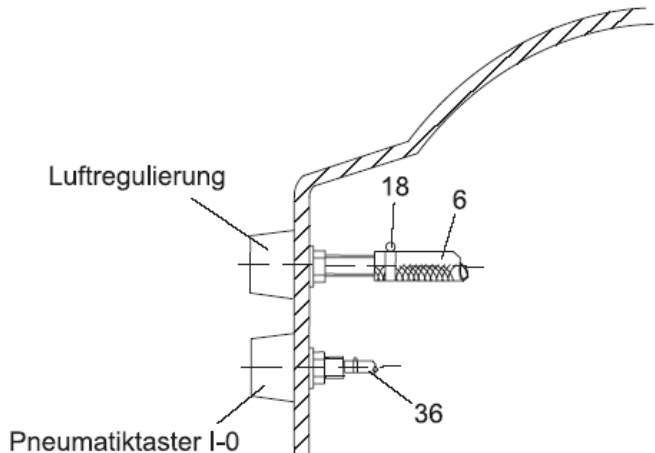


Abb.7

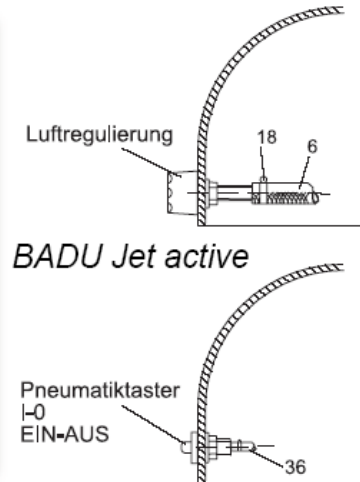


Abb.8

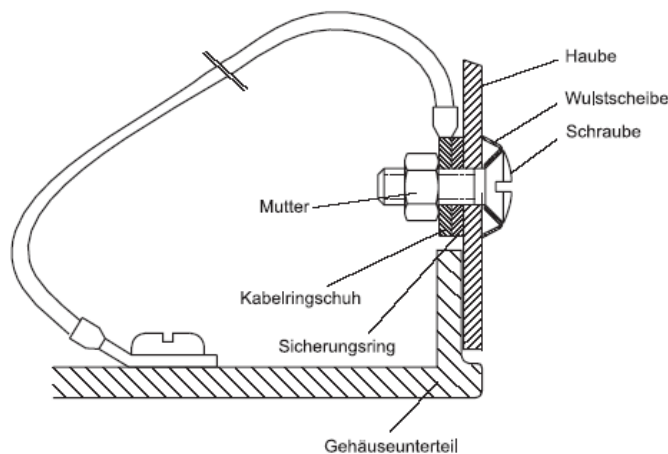


Abb.9

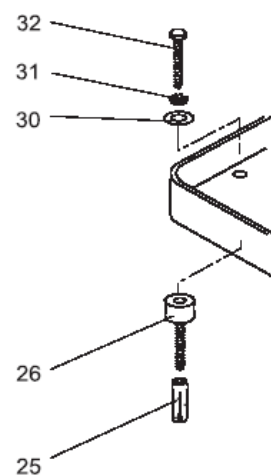


Abb.10

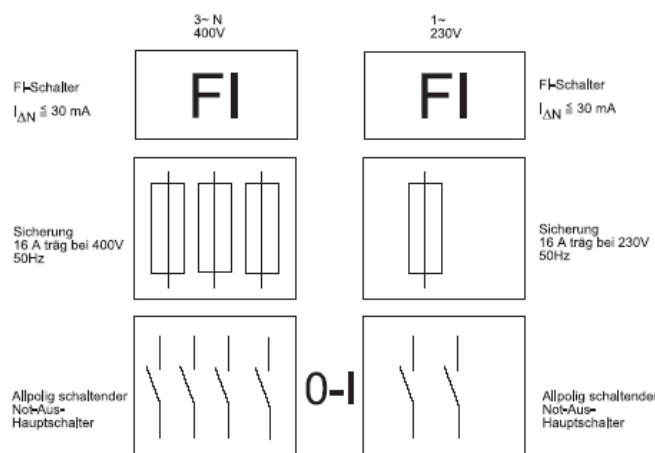


Abb.11

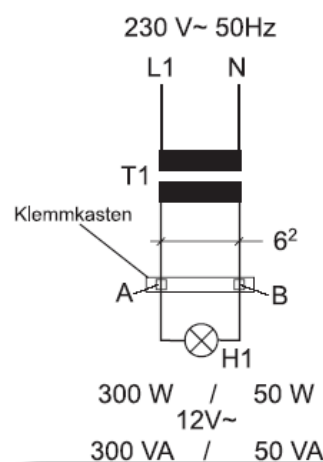
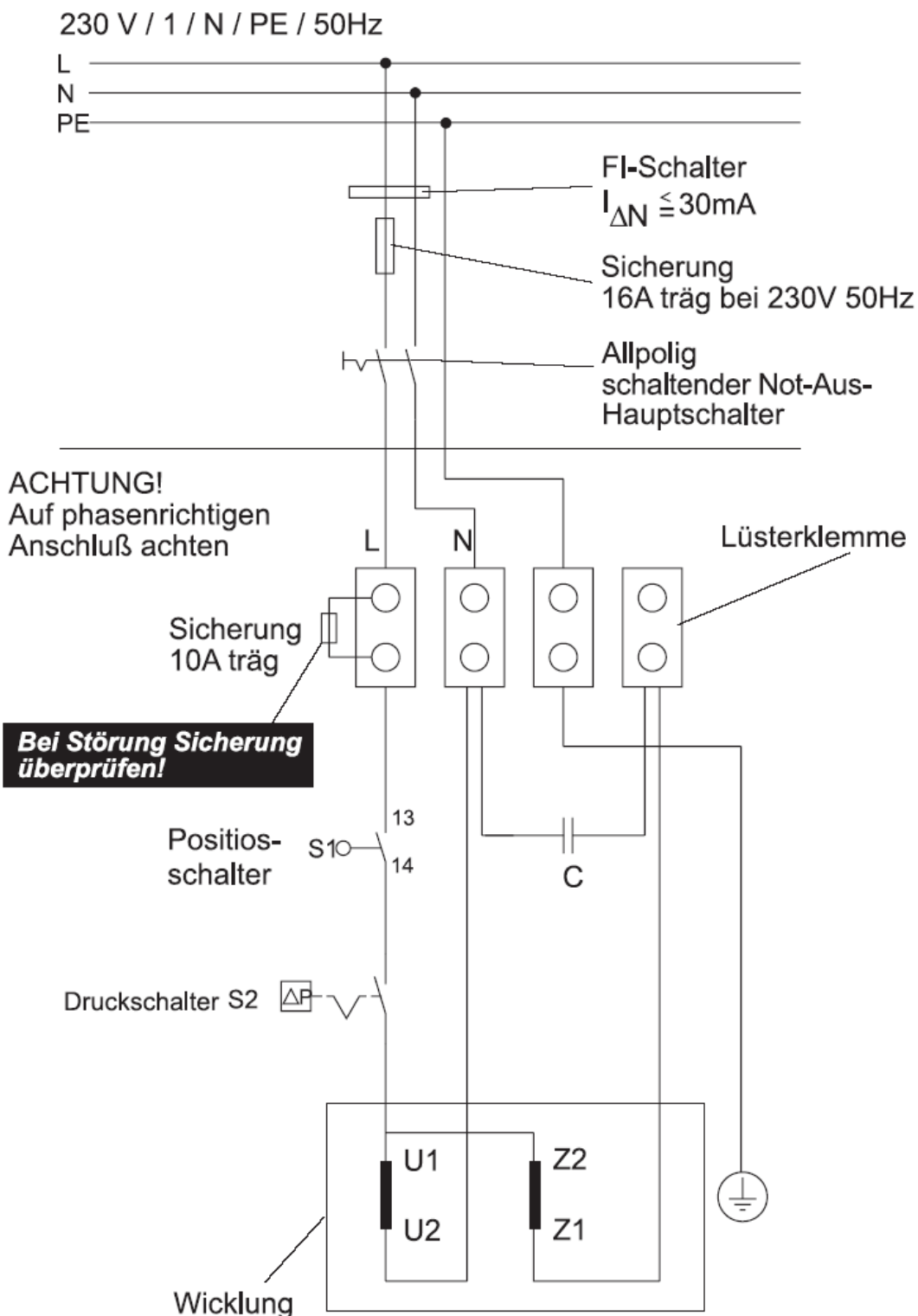


Abb.12

Schéma zapojení BADU Jet active version 2 – 230V 50Hz 1~

<i>Schalter</i>	<i>spínač</i>
<i>Sicherung trag bei</i>	<i>pojistka se zpožděním při</i>
<i>Allpolig schaltender Not-Aus Hauptschalter</i>	<i>nouzový hlavní spínač spínající všechny póly</i>
<i>Lusterklemme</i>	<i>lustrová svorka</i>
<i>Achtung ! Auf Phasenrichtigen Anschluss achten</i>	<i>pozor ! dbát na správné fázové připojení</i>
<i>Bei störung sicherung überprüfen</i>	<i>při poruše zkontrolovat pojistku</i>
<i>Positionsschalter</i>	<i>polohový spínač</i>
<i>Druckschalter</i>	<i>tlakový spínač</i>
<i>Wicklung</i>	<i>vinutí</i>



S1 Positionsschalter PS05S11
S2 Druckschalter TVA

Schéma zapojení BADU Jet standard version 2 – 230V 50Hz 1~

<i>bauseitiger Anschluss</i>	<i>přípojka ze stavby</i>
<i>Klemme</i>	<i>svorka</i>
<i>Anschlüsse beachten</i>	<i>dodržet přívody</i>
<i>Druckwandler</i>	<i>měníč tlaku</i>
<i>Stromstoßrelais</i>	<i>nárazové proudové relé</i>
<i>Schaltkasten</i>	<i>rozvaděč</i>
<i>Pumpenmotor</i>	<i>motor čerpadla</i>

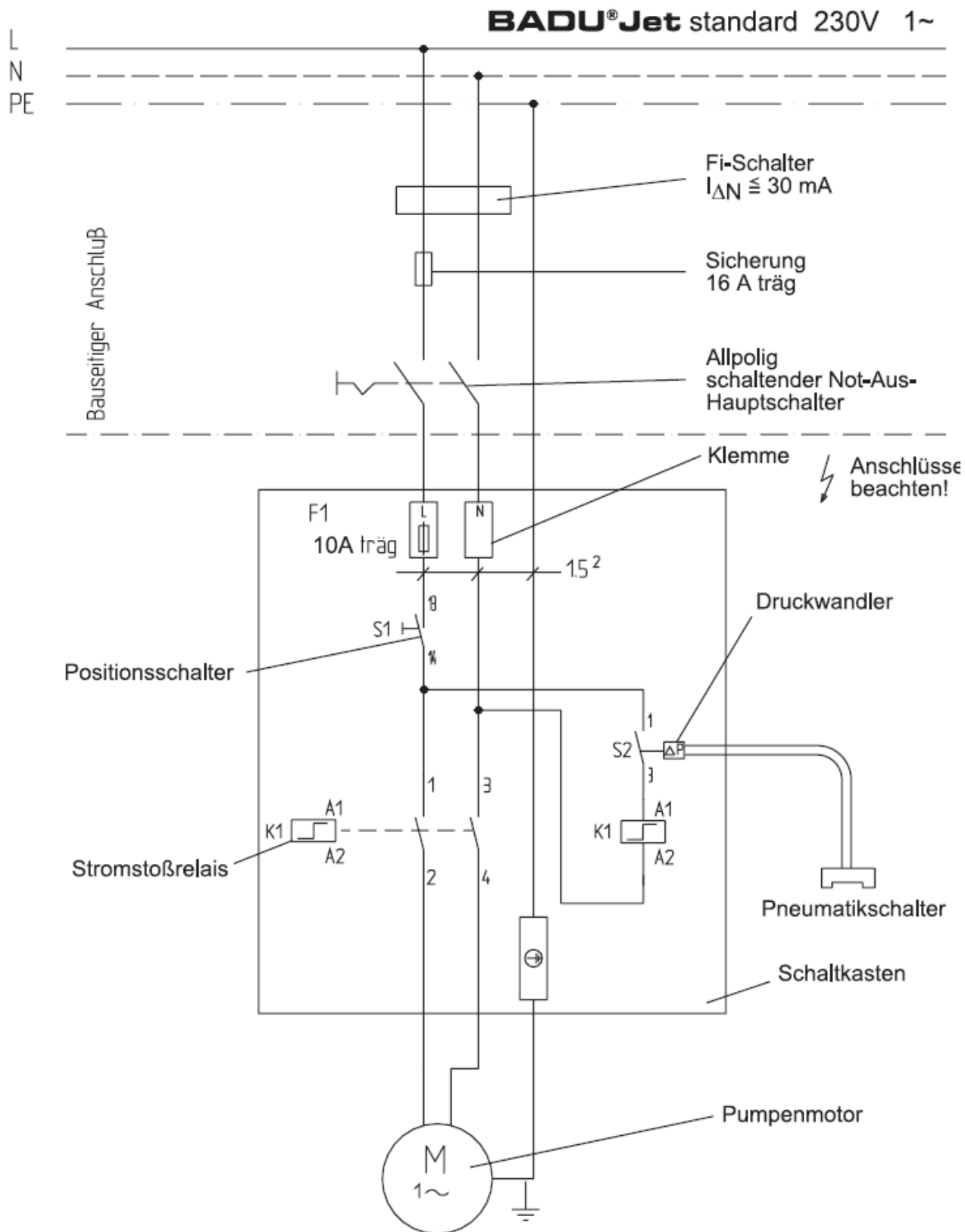


Schéma zapojení BADU Jet Impulse / swing / action Verze 2 – 230V 50Hz 1~

Schuetz	stykač
Motorschutz	ochrana motoru
Hauptschuetz	hlavní stykač
Stromstossschalter	nárazový proudový spínač

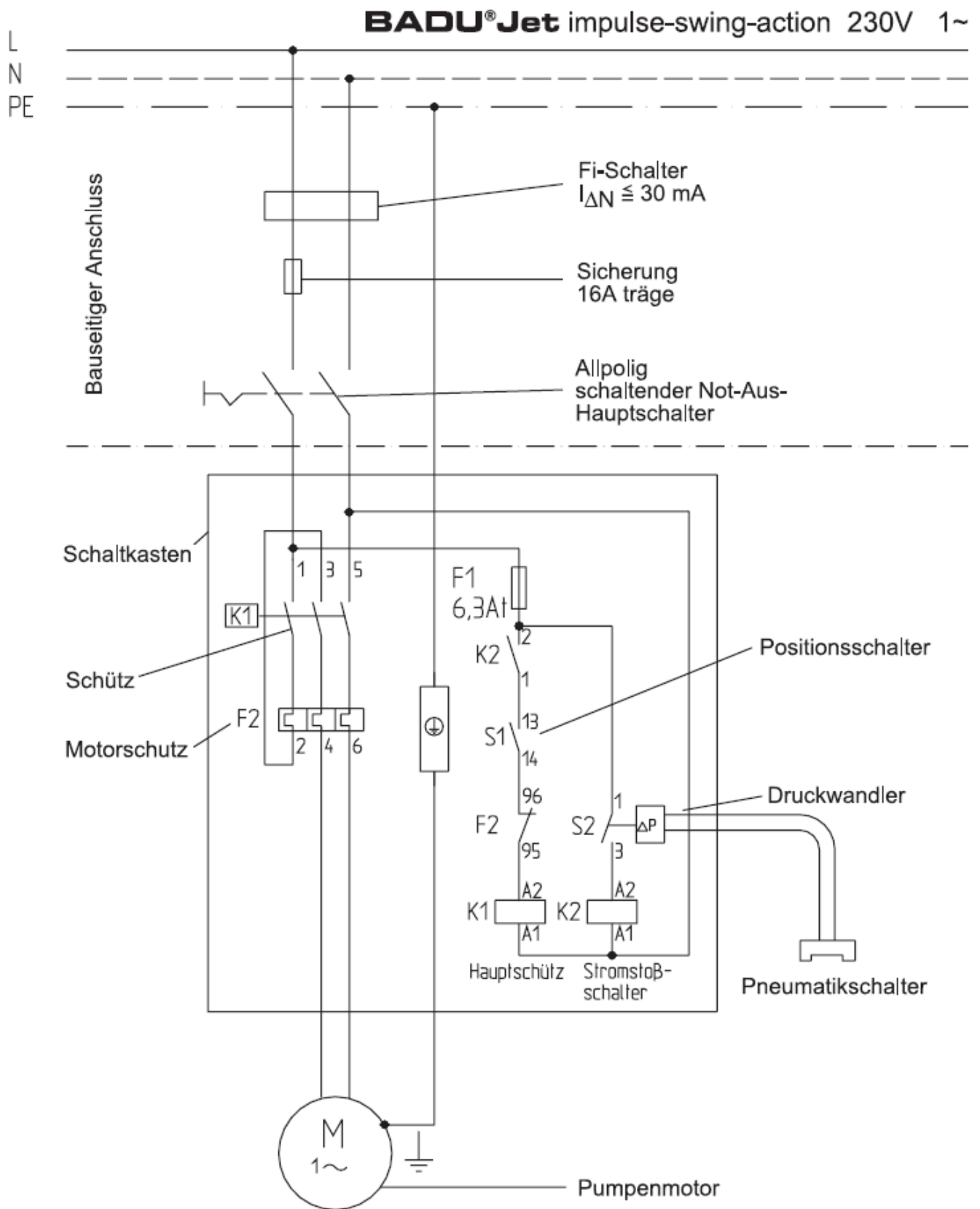
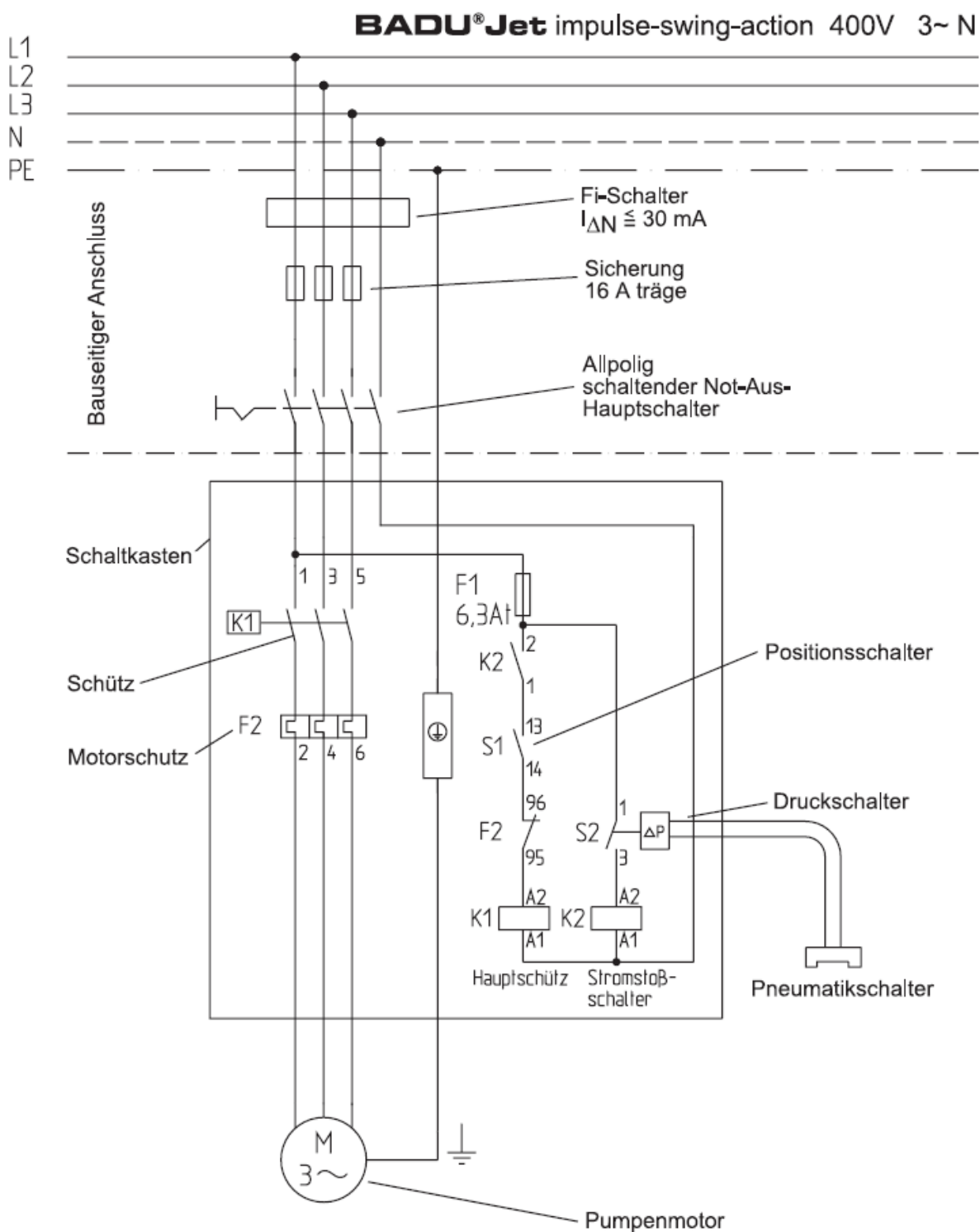
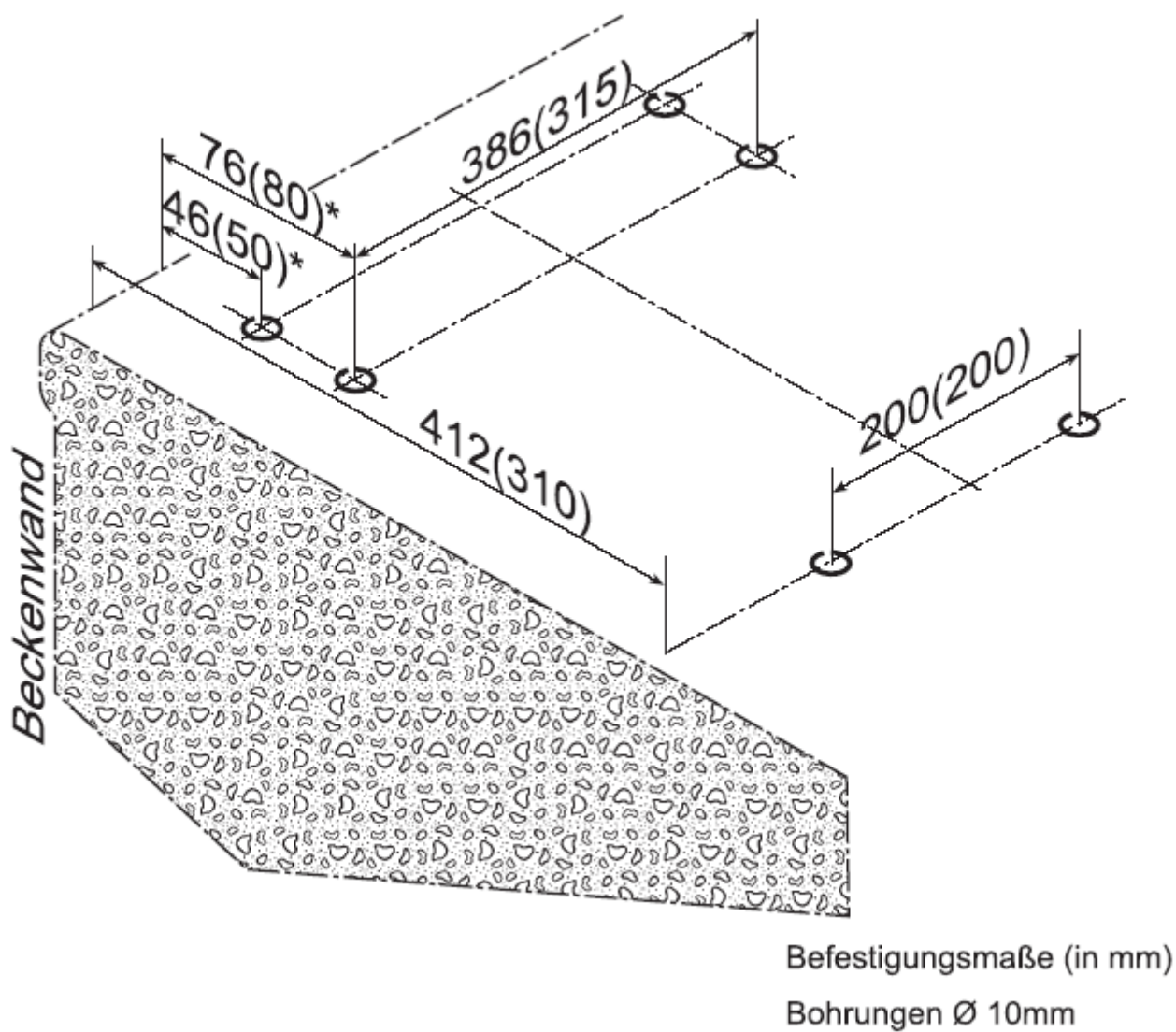


Schéma zapojení BADU Jet Impulse / swing / action Verze 2 400V 50Hz 3~

<i>bauseitiger Anschluss</i>	<i>přípojka ze stavby</i>
<i>Schaltkasten</i>	<i>rozdávěč</i>
<i>Schuetz</i>	<i>stykač</i>
<i>Motorschutz</i>	<i>ochrana motoru</i>
<i>Pumpenmotor</i>	<i>motor čerpadla</i>
<i>Fi Schalter</i>	<i>proudový chránič</i>
<i>Sicherung</i>	<i>pojistky</i>
<i>Allpolig schaltender Not-Aus Hauptschalter</i>	<i>nouzový hlavní spínač spínající všechny póly</i>
<i>Positionsschalter</i>	<i>polohový spínač</i>
<i>Druckschalter</i>	<i>tlakový spínač</i>
<i>Hauptschuetz</i>	<i>hlavní stykač</i>
<i>Stromstossschalter</i>	<i>nárazový proudový spínač</i>
<i>Pneumatikschalter</i>	<i>pnaumatický spínač</i>



Rozteče otvorů při montáži do zapuštěného bazénu



<i>Beckenwand</i>	<i>stěna bazénu</i>
<i>Befestigungsmasse (in mm)</i>	<i>rozměry pro upevnění (v mm)</i>
<i>Bohrungen 10 mm</i>	<i>otvory prům. 10 mm</i>

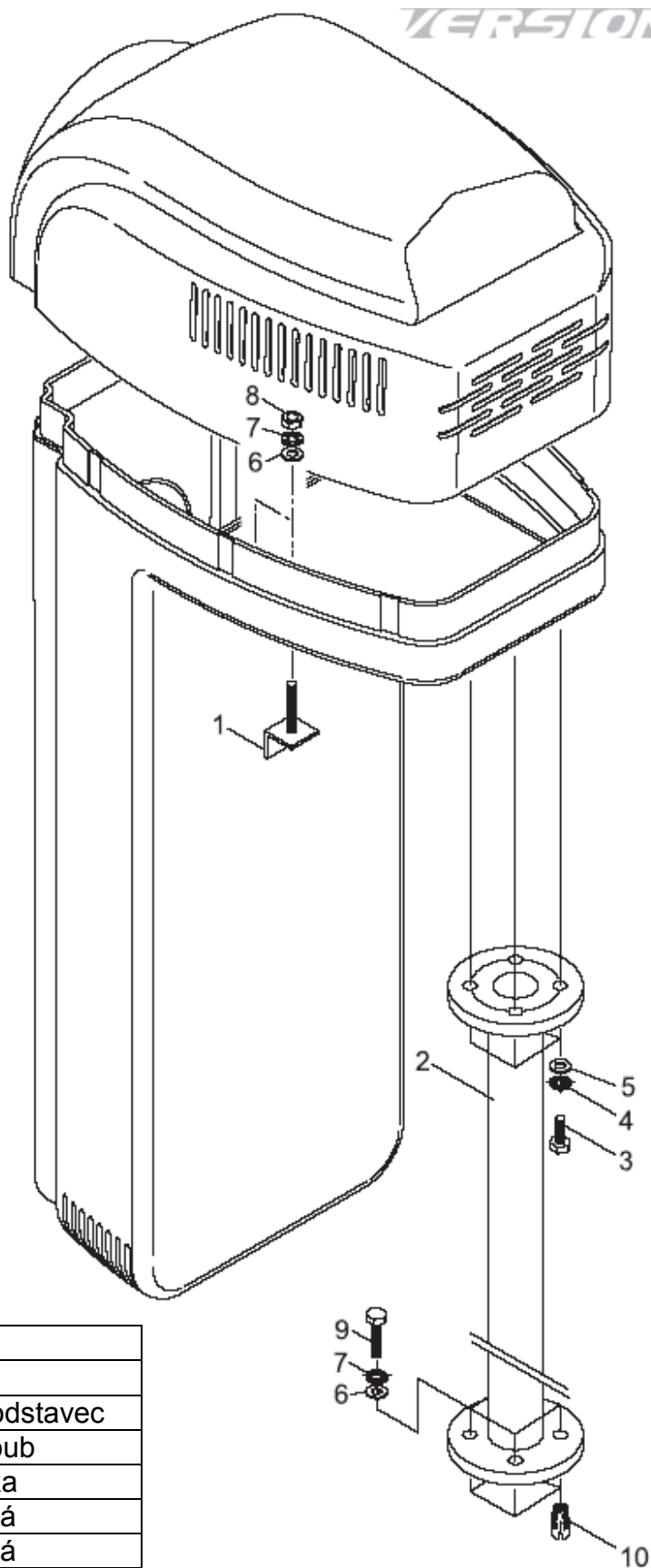
Rozměry bez závorek Badu Jet swing verze 2 a Badu Jet action verze 2

Rozměry v závorkách Badu Jet standard verze 2 a Badu Jet impulse verze 2

**) tyto otvory mohou být použity*

Montáž bezpečnostního teleskopického podstavce Badu jet standard, impulse, swing a action

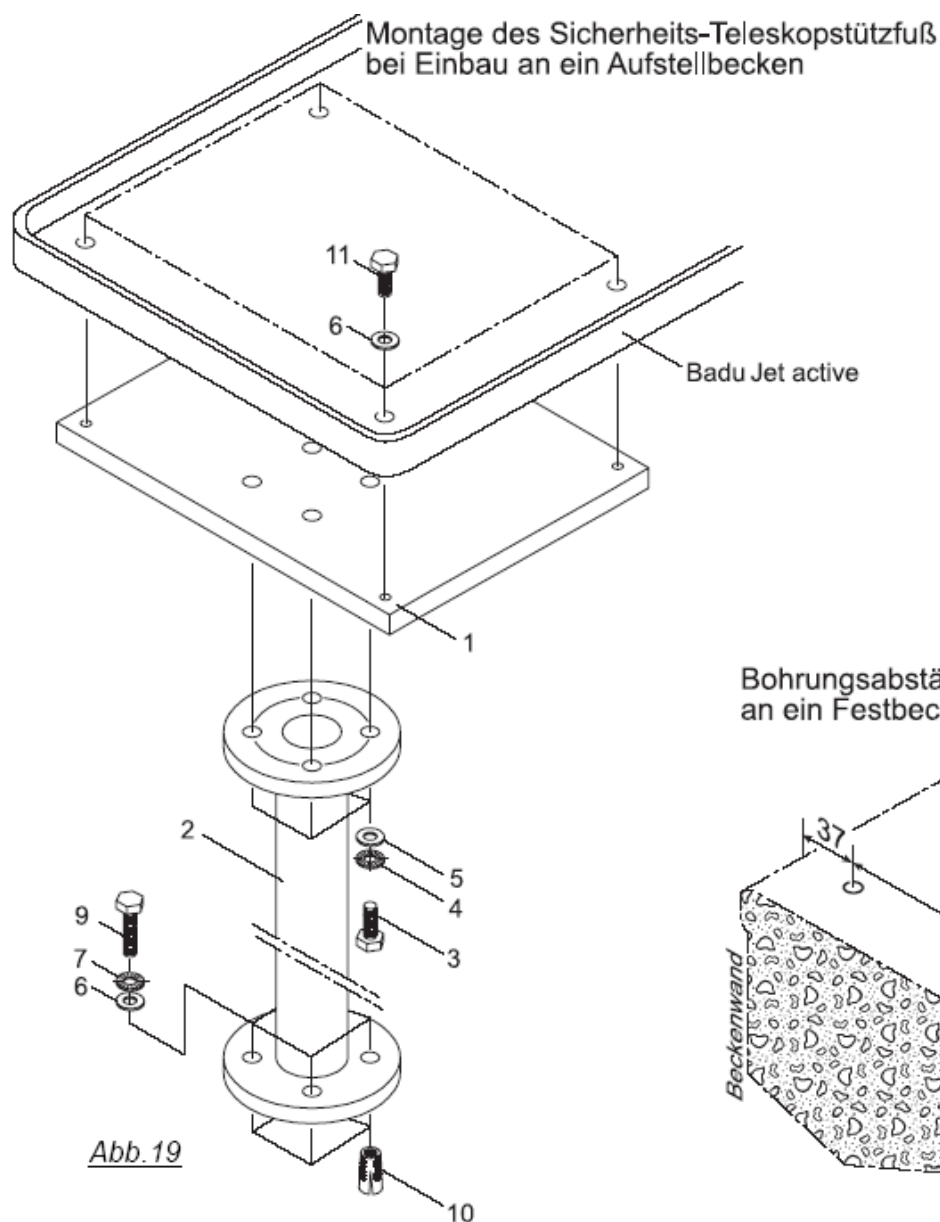
VERSTON



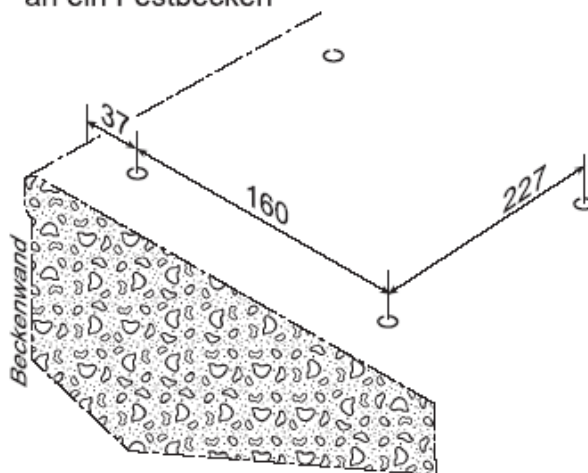
pozice	počet ks	název
1	4	úhelník
2	1	teleskopický podstavec
3	4	šestihranný šroub
4	4	zubatá podložka
5	4	podložka plochá
6	12	podložka plochá
7	8	zubatá podložka
8	4	matice
9	4	šestihranný šroub
10	4	rozpínací hmoždinka

Varianty upevnění Badu jet active

Montáž bezpečnostního teleskopického podstavce na nadzemní bazén



Bohrungsabstände bei Einbau an ein Festbecken



Bohrungsabstände bei Einbau an einen Festbecken – rozteče otvorů při montáži na pevný bazén

pozice	počet ks	název
1	1	adaptační deska
2	1	teleskopický podstavec
3	4	šestihranný šroub
4	4	zubatá podložka
5	4	podložka plochá
6	12	podložka plochá
7	8	zubatá podložka
9	4	šestihranný šroub
10	4	mosazná hmoždinka
11	4	šestihranný šroub

EG-Konformitätserklärung

EC declaration of conformity / ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o schode

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EEG, Anhang II A

as defined by machinery directive 89/392/EEC Annex II A / dle strojní směrnice 89/392/ES příloha II A / podľa strojní smernice 89/392/ES príloha II A

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat

Herewith we declare that the pump unit / Prohlasujeme, že níže uvedené čerpadlo / Vyhlasujeme, že níže uvedené čerpadlo

Type: _____

Type: / Typu: / Typu:

Auftrags- Nr: _____

Order no.: / Kód: / Kód:

Baureihe:

Series: / Série: / Série:

BADU Jet swing

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

complies with the following provisions applying to it: / je v souladu s následujícími předpisy: / je v súlade s nasledujúcimi predpisy:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG:

EC-machinery directive 98/37/EC: / ES - strojní směrnici 98/37/ES: / ES - strojní smernicou 98/37/ES:

EMV-Richtlinie 89/336/EEG, i.d.F. 93/68/EEC:

EMC-machinery directive 89/336/EEC, in succession 93/68/EEC: / EMC směrnici 89/336/EHS ve znění 93/68/EHS: / EMC smernicou 89/336/EHS v znení 93/68/EHS:

EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEG i.d.F. 93/68/EEG:

EC-Low voltage directive 73/23/EEC in succession 93/68/EEC: / ES - nízkonapětovou směrnici 73/23/EHS ve znění 93/68/EHS: / ES - nízkonapětovou smernicou 73/23/EHS v znení 93/68/EHS:

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE):

Directive 2002/96/EC (WEEE) / Směrnice 2002/96/ES (WEEE) / Smernica 2002/96/ES (WEEE) /

EG-Richtlinie 2002/95/EG (ROHS):

Directive 2002/95/EC (RoHS) / Směrnice 2002/95/ES (RoHS) / Smernica 2002/95/ES (RoHS) /

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Applied harmonized standard in particular / použitými harmonizovanými normami především / použitými harmonizovanými normami predovšetkým

EN 809

EN 60335-1

EN 60335-2 – Teil 41

EN 50081-1-2

EN 50082-1-2

D-91233 Neunkirchen a. Sand, 08.11.2006

Ort

Place

Misto

Miesto

Datum

date

Datum

Dátum



i.V. F. Eisele

(Technischer Leiter)

(Technical director)

(Technický reditel)

(Technický riaditel)



ppa. A. Herger

(Vertriebs- und Marketingleiter)

(Director of Sales & Marketing)

(Produkt manager)

(Produkt manager)

Adresse / Address / Adresa / Adresa

Hauptstraße 1-3

D-91233 Neunkirchen am Sand